

INVENTUM

SINCE 1908

TOASTWICH

SANDWICHGRILL • SANDWICHTOASTER
CROQUE MONSIEUR • SANDWICHGRILL



SG 421

GEBRUIKSAANWIJZING - GEBRAUCHSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI - INSTRUCTION MANUAL

NEDERLANDS



Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN
 2. VOOR HET EERSTE GEBRUIK
 3. TOSTI'S BEREIDEN
 4. REINIGING & ONDERHOUD
 5. RECEPTEN
- GARANTIE & SERVICE

PAGINA 4
PAGINA 4
PAGINA 5
PAGINA 5
PAGINA 5
PAGINA 5
PAGINA 13

DEUTSCH



Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. SICHERHEITSHINWEISE
 2. VOR DER INBETRIEBNAHME
 3. TOASTBROTE ZUBEREITEN
 4. REINIGUNG & PFLEGE
 5. REZEPTE
- GARANTIE & SERVICE

SEITE 6
SEITE 6
SEITE 7
SEITE 7
SEITE 7
SEITE 7
SEITE 13

FRANÇAIS



Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.

DÉFINITION DE L'APPAREIL

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
 2. POUR LA PREMIÈRE UTILISATION
 3. PRÉPARER UN CROQUE MONSIEUR
 4. NETTOYAGE & ENTRETIEN
 5. RECETTES
- GARANTIE & SERVICE

PAGE 8
PAGE 8
PAGE 9
PAGE 9
PAGE 9
PAGE 9
PAGE 14

ENGLISH

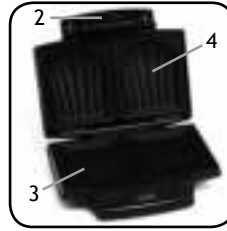


Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. SAFETY INSTRUCTIONS
 2. BEFORE FIRST USE
 3. TOASTING SANDWICHES
 4. CLEANING & MAINTENANCE
 5. RECIPES
- GUARANTEE & AFTER SALES SERVICE

PAGE 10
PAGE 10
PAGE 11
PAGE 11
PAGE 11
PAGE 11
PAGE 14



1. Indicatie lampje (rood/groen)
2. Greep met ontgrendelingsknop
3. Bakplaat - onder
4. Bakplaat - boven
5. Sluiting - stand 1
6. Sluiting - stand 2

1 | VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- **Let op!** Vermijd het aanraken van de hete buitenkant en de bakplaten wanneer het apparaat ingeschakeld is.
- Laat het apparaat en de bakplaten volledig afkoelen voordat u het apparaat schoonmaakt of opbergt.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Indien u het apparaat wilt verplaatsen, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat afgekoeld is en dat de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend

door vakmensen uitgevoerd te worden.

- Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen en er niet mee kunnen spelen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door hulpbehoevenden, kleine kinderen en/of personen met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij goede begeleiding krijgen of geïnstrueerd zijn in het veilig gebruiken van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, moet u de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het apparaat. Gebruik altijd een goedgekeurd, geaard verlengsnoer.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of

vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.

- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

2 | VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u de sandwichgrill voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak het apparaat voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal.

De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Plaats de sandwichgrill op een vlakke stabiele ondergrond. Reinig de buitenkant van de sandwichgrill en de bakplaten met een licht vochtige doek, wrijf met een droge doek na.

3 | TOSTI'S BEREIDEN

Plaats de sandwichgrill op een stabiele, hittebestendige ondergrond. Wikkel het snoer volledig af en steek de stekker in het stopcontact. Laat het apparaat opwarmen terwijl u de sandwiches voorbereidt.

Het rode controlelampje geeft aan dat de sandwichgrill aangesloten is op het lichtnet.

De sandwichgrill is voorzien van een thermostaat welke de temperatuur van het apparaat regelt. Zodra de sandwichgrill op temperatuur is, wordt het rode controlelampje groen. De sandwichgrill is nu klaar voor gebruik.

Let op: raak de metalen delen en de bakplaten niet aan, omdat deze zeer heet worden.

Druk onder de bovenste greep de ontgrendeling in en open de sandwichgrill. Leg de te bereiden sandwiches op de onderste bakplaat. Doe de sandwiches nooit te vol met ingrediënten daar dit beschadigingen aan het apparaat kan veroorzaken. Sluit het deksel en vergrendel het met de sluiting aan het handvat. Afhankelijk van de dikte van sandwich sluit u het apparaat op de eerste of de tweede stand. Indien het deksel moeilijk dicht gaat, is het mogelijk dat de sandwiches te dik zijn of dat er teveel ingrediënten gebruikt zijn. Wacht circa twee minuten zodat het brood goed dicht kan schroeien voordat u kijkt of de gewenste bruiningsgraad is bereikt. Het zal circa drie tot vijf minuten duren, afhankelijk van persoonlijke smaak en hoeveelheid ingrediënten, voordat uw sandwiches klaar zijn.

Verwijder de sandwiches met een houten of kunststof spatel om zo de anti-aanbaklaag te beschermen. Gebruik geen metalen of scherpe voorwerpen.

Waarschuwing: sandwichvullingen worden erg warm. Kijk daarom altijd uit, vooral bij kinderen.

Verwijder na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.

4 | REINIGING & ONDERHOUD

Verwijder alvorens het apparaat te reinigen de stekker uit het stopcontact. Laat de sandwichgrill geheel afkoelen. Dit gaat sneller als u de sandwichgrill open zet.

Reinig de buitenkant en de bakplaten met keukenpapier of een vochtige doek.

Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen om het apparaat of de bakplaten te reinigen.

Droog de binnen- en buitenkant van het apparaat.

Dompel de sandwichgrill nooit in water of een andere vloeistof onder.

5 | RECEPTEN

Ham/kaas tosti

Voor 2 tosti's heeft u nodig:

- 4 sneetjes brood
- boter
- 2 plakjes kaas
- 2 plakjes ham

Leg de twee sneetjes brood op een bord met de beboterde zijde naar beneden. Leg één plak kaas en één plak ham op iedere boterham. Leg daar de andere twee boterhammen (met beboterde zijde naar boven) op. Plaats de tosti's op de onderste bakplaat en druk de handvaten tegen elkaar. Na ca. 3 minuten zijn de tosti's klaar.

Probeer ook eens de volgende tosti's:

- Worst/ham, tomaat, kaas en eventueel mosterd.
- Gehakt (gebraden), ui, augurk, tomaat en kaas.
- Kip, ananas, paprika of kerrie.



1. Kontrolllampe (rot/grün)
2. Griff mit Öffnungsriegel
3. Backplatte - unter
4. Backplatte - oben
5. Sichtfenster - Position 1
6. Sichtfenster - Position 2

1 | SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- **Achtung!** Das Gerät kann während des Betriebs heiß werden. Berührungen mit der Haut können deshalb Verbrennungen verursachen.
- Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf den Typenschild übereinstimmen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Rollen Sie das Netzkabel immer ganz aus.
- Stellen Sie das Gerät weder auf/ noch in der Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes. Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbares Material, z.B einem Rollo oder einen Vorhang.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, achten Sie drauf dass, das Gerät ausgeschaltet ist. Sie sollten das Gerät nur mit beiden Händen verschieben.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Inventum Kundendienst.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung, mit dem Gerät oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Betrieb von elektrischen

- Geräten entstehen können. Lassen Sie deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von elektrischen Geräten. Achten Sie darauf, dass Sie elektrische Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Hilfsbedürftige, kleinen Kindern und/ oder Personen, die keine Erfahrung oder Kenntnis haben, bestimmt. Es sei denn, sie werden durch eine Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist, begleitet und in dem sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung gleich oder höher ist als die des Gerätes und dass Sie ein geerdetes Kabel verwenden.
- Bei der Entsorgung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet nachdem der Netzstecker vom Stromnetz getrennt wurde. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.
- Wenn das Gerät nach der Inbetriebnahme nicht funktioniert, kann dies auf die Sicherung oder den Leitungsschutzschalter im elektr. Verteilerschrank zurückzuführen sein. Vielleicht ist der Stromkreis überlastet, oder es gab einen Fehlerstrom.
- Im Falle einer Störung oder eines Defekts, versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren; wenn die Sicherung des Gerätes ausgelöst wurde, kann dies auf einen Defekt im Heizsystem zurückzuführen sein, welcher nicht durch das Herausnehmen oder Ersetzen der Sicherung behoben werden kann. Es dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.**
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch

bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionell oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt keine Haftung für eingetretene Schäden.

2 | VOR DER INBETRIEBNAHME

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiksäcke, Styropor und Karton) und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf. Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden. Prüfen Sie, ob während des Transports ein sichtbarer Schaden am Gerät entstanden ist. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Stellen Sie das Gerät so auf, dass das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche steht. Reinigen Sie die Außenseite und die Grillplatten mit einem feuchten Tuch und trocknen.

3 | TOASTBROTE ZUBEREITEN

Rollen Sie das Netzkabel ganz aus. Stecken Sie den Stecker in der Steckdose. Heizen Sie das Gerät auf während Sie die Toastbrote zubereiten. Die rote Kontrolllampe zeigt an, dass der Sandwichtoaster am Stromnetz angeschlossen ist. Diese rote Kontrolllampe leuchtet während des Betriebs. Der Sandwichtoaster ist mit einem Thermostat versehen, der die Temperatur regelt. Nach einigen Minuten leuchtet die rote Kontrolllampe grün leuchten. Das bedeutet, dass der Sandwichtoaster die richtige Temperatur erreicht hat und nun betriebsbereit ist. **Achtung:** die Metallteile und die Grillplatten des Sandwichtoasters werden sehr heiß! Öffnen Sie den Deckel und legen Sie die Toastbrote auf die untere Grillplatte. Belegen Sie die Toasts nie mit zuviel Zutaten, weil dadurch das Gerät beschädigt werden kann.

Schließen und verriegeln Sie den Deckel. Wenn der Deckel nicht leicht zu schließen ist, ist es möglich, dass die Toasts zu groß sind oder das zuviel Zutaten verwendet wurden. Warten Sie ca. zwei Minuten, bis der Käse verschmolzen ist und prüfen Sie dann, ob der gewünschte Bräunungsgrad erreicht ist. Je nach Art des verwendeten Brotes beträgt die Zubereitungszeit ca. drei bis fünf Minuten. Nehmen Sie die Toastbrote aus dem Sandwichtoaster. Verwenden Sie dafür einen Holz- oder Kunststoffspatel, um Schäden an der Antihafbeschichtung zu vermeiden.

Vorsichtig: Die Zutaten können sehr heiß werden. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose.

4 | REINIGUNG & PFLEGE

Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen den Toaster ganz abkühlen. Eventuelle Toastreste können Sie mit einem feuchten Tuch oder Küchenpapier entfernen. Auch die Außenseite des Gerätes und die Grillplatten können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. **Achtung! Nie Scheuermittel verwenden, damit die Antihafbeschichtung nicht zerstört wird.** Die Außenseite und die Grillplatten gründlich abtrocknen. **Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.**

5 | REZEPTEN

Schinken/Käse Toast

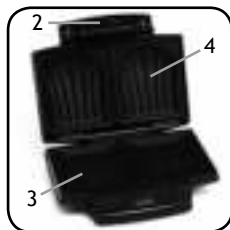
Für 2 Sandwichbrote benötigen Sie:

- 4 Scheiben Toastbrot
- Butter
- 2 Scheiben Käse
- 2 Scheiben Schinken

Bestreichen Sie die Toastbrote mit Butter. Legen Sie auf jeweils 2 Toastbrotscheiben eine Scheibe Schinken und eine Scheibe Käse. Zum Schluß legen Sie hierauf wieder eine Scheibe Toastbrot. Die Sandwichbrote in den Sandwichtoaster legen und das Gerät ordnungsgemäß verschließen. Nach ca. 3 Minuten sind die Toastbrote fertig.

Alternativ können Sie auch folgende Kombinationen verwenden:

- Wurst/Schinken, Tomate, Käse und eventuell Senf.
- Hackfleisch (gebraten), Zwiebel, Gurke, Tomate, Käse.
- Huhn, Ananas, Paprika oder Curry.



1. Lampe témoin (rouge/vert)
2. Poignée avec fermeture
3. Plaque de cuisson - sous
4. Plaque de cuisson - dessus
5. Fermeture - position 1
6. Fermeture - position 2

1 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- **Attention:** ne touchez pas les surfaces chaudes l'appareil est branché.
- Laissez complètement refroidir l'appareil et les plaques de cuisson avant le rangement.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours posé sur une surface stable et plane.
- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance si celui-ci est bien marche.
- Si vous voulez déplacer l'appareil, assurez-vous que celui-ci est bien débranché. Pour changer l'appareil de place, prenez-le à deux mains.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez

alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.

- Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par des infirmes ni par des enfants et/ou des personnes ne sachant pas s'en servir, sauf si ces personnes sont accompagnées ou aidées pour l'utilisation sans danger de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Vous ne pouvez utiliser une rallonge électrique que si le voltage et la puissance sont les mêmes (voir plaque technique) ou plus élevés que ceux du cordon livré avec l'appareil. Utilisez toujours une rallonge de cordon électrique de terre qui soit conforme aux normes de sécurité.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une déféctuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.

- Si l'appareil, une fois mis en marche, ne fonctionne pas, il se peut alors que cela vienne du fusible ou du disjoncteur miniature dans la boîte de répartition électrique. Le groupe est peut-être trop chargé ou bien il y a eu du courant de fuite de terre.
- En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- **Ne plongez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la fiche de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.**
- Ce appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.

2 | POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il faut procéder aux opérations suivantes: débaler l'appareil avec précaution et retirer tout le matériel d'emballage. Veiller à ce que le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) soit hors de portée des enfants. Après avoir retiré l'appareil de son emballage, contrôler minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant peut être causés pendant le transport. Poser l'appareil sur une surface plane et stable. Rincez l'extérieur d'appareil et les plaques de cuisson avec un chiffon humide. Essuyez bien tous les plaques et l'extérieur.

3 | PRÉPARER UN CROQUE-MONSIEUR

Posez l'appareil sur une surface stable et résistant à la chaleur. Branchez l'appareil dans une prise de contact à courant alternatif selon la tension mentionnée sur l'appareil. Laissez chauffer l'appareil en préparant les croques-monsieur. L'appareil à croque-monsieur est équipé d'une lampe-témoin. La lampe-témoin rouge indique que l'appareil est connecté au réseau électrique. L'appareil à croque-monsieur est aussi équipé d'un thermostat, qui règle la température. Après environ quelques minutes de chauffage, la lampe-témoin verte s'allume, indiquant que l'appareil à croque-monsieur a atteint sa température adéquate d'utilisation. C'est ce qu'indiquera la lampe-témoin verte en s'allumant et en s'éteignant. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi. **Attention:** Évitez de toucher les parties qui sont chaudes lorsque l'appareil est branché. Relevez le couvercle de l'appareil vers le haut. Posez les sandwichs sur la plaque en bas, puis refermez avec précaution la partie en haut vers le bas. N'ouvrez jamais l'appareil les deux premières minutes afin de bien faire saisir le pain, après quoi vous pourrez contrôler si le degré de grillage est atteint. Votre sandwich sera prêt en trois ou cinq minutes selon votre goût et la quantité d'ingrédients utilisée. Retirez la sandwich à l'aide d'une spatule en bois pour ne pas abîmer le revêtement anti-adhésif.

Prudence! Les garnitures de sandwich atteignent des températures très élevées. Prenez garde, surtout pour des enfants.

Retirez la fiche de la prise de courant après l'utilisation!

4 | NETTOYAGE & ENTRETIEN

Retirez la fiche de la prise de courant! Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Cela va plus vite quand vous laissez l'appareil ouvert. **Ne pas utiliser des produits abrasifs ou d'autres produits d'entretien agressifs.** Nettoyer les extérieurs de l'appareil et les plaques de cuisson avec un chiffon humide. Essuyez bien tous les plaques et l'extérieur. L'intérieur peut se nettoyer avec un chiffon légèrement humide ou du papier absorbant, mais veillez toujours à ne pas introduire de liquide dans le boîtier. **Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.**

5 | RECETTES

Jambon/Fromage croque monsieur

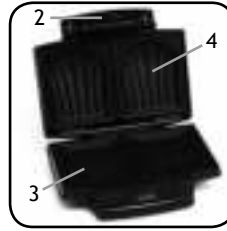
Pour 2 sandwichs, vous avez besoin:

- 4 tranches de pain blanc
- beurre
- 2 tranches de fromage
- 2 tranches de jambon

Posez 2 tranches de pain blanc dans un tableau. Posez 1 tranche de fromage et 1 tranche de jambon sur les pain blanc. Posez les autres tranches de pain blanc sur la. Posez les sandwichs sur la plaque inférieure et refermez l'appareil. Votre sandwich sera prêt en trois minutes.

Essayer aussi une fois les sandwichs:

- La saucisse/jambon, la tomate, le fromage et éventuellement la moutarde.
- Le viande hachée (rôti), l'oignon, le cornichon, la tomate et le fromage.
- Le poulet, l'ananas et la paprika.



1. Pilot light (red/green)
2. Handle with unlock button
3. Grillplate - bottom
4. Grillplate - top
5. Locking slot - position 1
6. Locking slot - position 2

1 | SAFETY INSTRUCTIONS

- **Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.**
- The appliance is intended solely for domestic use within the home.
- **Attention!** Avoid touching the hot surfaces, especially the outside of the appliance and the grillplates when the appliance is in use.
- Before cleaning and storing allow the appliance and the grillplates to cool completely.
- Before plugging into a socket, check whether the voltage in your home corresponds with the voltage printed at the bottom of the appliance.
- Never let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
- Never place this appliance on or near a hot gas or electric burner or in such a place where it could touch a heated oven or microwave. Do not allow this appliance to come in contact with curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials during use.
- Always use the appliance on a secure, dry, level surface.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Always carry out regular checks of the power cord to ensure no damage is evident. Should there be any signs of damage to the power cord in the slightest degree, the entire appliance should be returned to the Customer Service Department.
- For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- Always return the appliance after a malfunction, or if it has been damaged in any manner to the Customer Service Department for examination, repair or adjustment as special purpose tools are required.
- Never unplug it from the socket by pulling the cable.
- Always ensure that your hands are dry before handling

the plug, switch or power cord.

- An electrical appliance is not a toy and should therefore always be placed outside of the reach of children. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- If an extension cord is used, compare the marked electrical rating of the extension cord with the electrical rating on the appliance. Make sure that it can not be pulled by children or tripped over unintentionally.
- Should you decide not to use the appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with them.
- Never use the appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Any intervention other than cleaning and normal maintenance by the customer must be carried out by an approved Service Centre.
- **Never immerse any part of the main body, power cord and plug into water or any other liquid to protect yourself against electrical hazards.**
- When the appliance is used for other purposes than intended, or is when it is not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

2 | BEFORE FIRST USE

Before you use the appliance for the first time, please do as follows: Unpack the appliance carefully and remove all the packaging material. Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children. Check the appliance after unpacking for any visible damage, which could be caused by transportation. Place the appliance on a stable and heat resistant surface. Wipe the housing of the appliance and the grillplates only with a damp cloth. Dry the appliance and the grillplates thoroughly.

3 | TOASTING SANDWICHES

Before plugging into a socket, check whether the voltage in your home corresponds with the voltage printed at the bottom of the appliance.

Allow the sandwichgrill to heat while you prepare the sandwiches.

The red control lamp indicates that the appliance is plugged in.

The sandwichgrill also has a thermostat which controls the temperature. As soon as the sandwichgrill is ready for use the red control lamp turns green.

The sandwichgrill is now ready for use.

Attention: do not touch the metal parts or the grillplates, because they get very hot.

Open the sandwichgrill and place the sandwiches on the bottom grillplate. Do not stuff the sandwich with too much ingredients as it can damage the appliance. Close the lid and lock it with the lock on the handle.

Depending on the thickness of the sandwich you can lock the lid on the first or on the second position. When the lid is difficult to close it is possible that the sandwiches are too thick or that you have used too much ingredients.

Wait two minutes before you check that the sandwich has reached the right browning color.

It can take up to three to five minutes, depending on your personal taste and amount of ingredients, before your sandwiches are ready.

Remove the sandwiches with a wooden or plastic spatula to protect the non-stick coating. Do not use any metal or sharp objects.

Warning: the stuffing of the sandwiches can be very hot. Be careful, especially with children.

Always unplug the appliance after use.

4 | CLEANING & MAINTENANCE

Always unplug the appliance before cleaning. Leave the appliance to cool down completely. The sandwichgrill cools down faster when you open it.

Wipe the outside of the housing and the grillplates with a damp cloth and dry. **Never use any abrasives! Never immerse the appliance into water or other liquids.**

5 | RECIPES

Ham/cheese sandwich

For 2 sandwiches you need:

4 slices of bread

butter

2 slices of cheese

2 slices of ham

Place two slices of bread with the buttered side down on a plate. Place one slice of cheese and one slice of ham on each slice of bread. Place the other two slices of bread with the buttered side up on top. Place the sandwiches on the bottom grillplate and press the lid down. After about three minutes the sandwiches are ready.

Also try the next sandwiches:

- Sausage/ham, tomato, cheese and mustard.

- Minced meat (grilled), onion, pickle, tomato and cheese.

- Chicken, pineapple, paprika or curry.

GARANTIE & SERVICE

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
 - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelen zulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
 - normale verbruiksartikelen;
 - externe verbindingskabels;
 - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjeszulks ter beoordeling van onze technische dienst.

Lever het apparaat in bij uw leverancier of stuur het apparaat, voorzien van kopie aankoopbon en klachtomschrijving, gefrankeerd terug aan het serviceadres van uw land:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NEDERLAND

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIË

AVC Service GmbH
Höhenstrasse 24
70736 Fellbach
DUITSLAND

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

GARANTIE & SERVICE

- Die Garantie gilt für 24 Monaten ab Kauf der Ware.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Rechnung des gekauften Gerätes. Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß
 - mangelhafter Wartung
 - unsachgemäßem oder zweckentfremdeten Gebrauch
 - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
 - unfachmännischer Reparatur durch den Käufer oder Dritte
 - nicht verwendeten Originalteilen, die vom Käufer oder durch Dritte montiert worden sind, welche erst von unserem Kundendienst zu begutachten sind.
- Die Garantie gilt nicht für:
 - normale Gebrauchsartikel;
 - Beleuchtungsbirnen, welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler oder senden Sie das Gerät zusammen mit einer Kopie der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die Serviceadresse in Ihrem Land:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NIEDERLANDEN

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIËN

AVC Service GmbH
Höhenstrasse 24
70736 Fellbach
DEUTSCHLAND

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die durch eine Begutachtung und/oder einer Reparatur entstehen, in Rechnung stellen.

Wir erstellen Ihnen gerne auf Anfrage einen Kostenvoranschlag, bevor wir mit der Reparatur beginnen. Wenn wir zur Reparatur übergangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen und auf das neu verarbeitete Material zwei Monate Garantie, wobei diese zweimonatige Frist ab dem Tag der Reparatur gilt. Sollte während dieses Zeitraumes ein Defekt auftreten, welcher direkt auf die Reparatur oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich sein Gerät kostenlos reparieren lassen.

GARANTIE & SERVICE

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive
 - entretien insuffisant
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
 - réparation par l'acheteur non compétent
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine ce qui sera jugé par notre service technique
- La garantie n'est pas applicable pour:
 - les articles de consommation normale
 - les câbles de raccordement extérieurs
 - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairage ce qui sera jugé par notre service technique

Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
PAYS BAS

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIQUE

AVC Service GmbH
Höhenstrasse 24
70736 Fellbach
ALLEMAGNE

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

GUARANTEE & AFTER SALES SERVICE

- This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against mechanical and electrical defect.
- Guarantee can only be given if proof of purchase (e.g. till receipt) can be shown. Therefore keep it in a safe place. The guarantee period starts at date of purchase.
- Guarantee is not valid in case of:
 - normal wear;
 - damage through misuse or when the instructions were not followed correctly;
 - lack of maintenance;
 - not following the operation- and safety instructions;
 - incompetent montage or repairs made by yourself or others;
 - using accessories and spare parts which are not suitable for the appliance; for assessment by our technical department.
- The guarantee is not valid for:
 - normal wear;
 - external cables;
 - (interchangeable) signal- and controllamps for assessment by our technical department.

Return to your supplier or send the appliance, including a copy proof of purchase and description of the complaint, stamped to:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
THE NETHERLANDS

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIUM

AVC Service GmbH
Höhenstrasse 24
70736 Fellbach
GERMANY

- Pack it carefully (preferably in the original carton). Ensure unit is clean.
- Enclose your name and address and quote model number on all correspondence.

When the guarantee is no longer valid or when the period of guarantee has passed, we will charge any costs that flow out of an assessment and/or repairing.

On request we will supply a statement before repairing. Without requesting a statement, we assume that you, by sending the appliance, automatically order to repair the appliance.

A guarantee period of two months is valid for repairs done by our technical department and the used spare parts, counting from the repair date. When a malfunction occurs within this period which directly flows out of the repairs and the used spare parts, the consumer has the right of repairs without any costs.

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17, 3903 LH , Veenendaal, Nederland
Tel.: 0318-542222, Fax.: 0318-542022, Mail: helpdesk@inventum.eu

Inventum Belgium BVBA
Lindenstraat 32, 3140, Keerbergen, België
Tel: 015-512653, Fax.: 015-529718, Mail: info@inventumbelgium.be

Inventum Deutschland GmbH
Ilseder Hütte 10, 31241, Ilsede, Deutschland
Tel.: 05172-4100 980, Fax.: 05172-4100 9814, Mail: info.deutschland@inventum.eu

Website: www.inventum.eu